



## MANUAL DE INSTRUCCIONES

# CEPILLO REGRUESO PORTÁTIL AC1637

Gracias por comprar este Cepillo-Regrueso Portátil.  
Para garantizar que el producto funcione correctamente, lea las instrucciones antes de usarlo.

**Antes de utilizar el producto por primera vez, por favor asegúrese de leer las instrucciones para el uso.**

**Las instrucciones le proporcionan toda la información necesaria para utilizar el producto de forma segura y para garantizar una larga vida útil.**

## **1. NORMAS DE SEGURIDAD**

*Atención:* Lea cuidadosamente este manual antes de usar el equipo para evitar peligros como descargas eléctricas, incendios, etc.

### **ADVERTENCIAS GENERALES EN MATERIA DE SEGURIDAD**

Lea todas las instrucciones y advertencias en materia de seguridad. El incumplimiento de las consignas contenidas en las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones corporales graves. Conserve todas las advertencias e instrucciones para poderlas consultar en el futuro. El término “herramienta” eléctrica en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica (con cable) alimentada desde la red eléctrica o a la herramienta eléctrica (sin cable) alimentada por una batería.

#### **ZONA DE TRABAJO**

- Mantenga la zona de trabajo limpia y ordenada. Las zonas desordenadas y poco iluminadas favorecen los accidentes de trabajo.
- No utilice herramientas eléctricas en atmósferas potencialmente explosivas, así como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas provocan chispas que pueden inflamar polvos o humos.
- Mantenga alejados a los niños y otras personas mientras utilice la herramienta eléctrica. El distraerse puede hacerle perder el control de la máquina.

#### **SEGURIDAD ELÉCTRICA**

- El enchufe de la máquina debe encajar en la toma de corriente. No se debe modificar de manera alguna el enchufe. No utilice ningún adaptador con herramientas eléctricas puestas a tierra. El uso de enchufes no modificados y de tomas de corriente adecuadas reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- Evite el contacto físico con superficies puestas a tierra como tubos, radiadores, hornos y refrigeradores. Si su cuerpo está conectado a tierra, el riesgo una descarga eléctrica es mayor.
- Evite exponer las herramientas eléctricas a la lluvia y la humedad. La penetración de agua en los aparatos eléctricos aumentará el riesgo de una descarga eléctrica.
- No dañe el cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desconectar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable lejos de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas en movimiento. Un cable dañado o enredado aumenta el riesgo de descargas eléctricas.
- Cuando trabaje con una herramienta eléctrica al exterior, utilice un cable prolongador apto para una utilización al exterior. Este tipo de cable reduce el riesgo de una descarga eléctrica mortal.
- Si se debe utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice una alimentación protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de tal dispositivo reduce el riesgo de descargas eléctricas.

#### **SEGURIDAD PARA LAS PERSONAS**

- Esté atento. Concéntrense en el trabajo que esté realizando y utilice las herramientas eléctricas con sensatez. No utilice el aparato cuando esté cansado o bajo los efectos de narcóticos, alcohol o fármacos. Un momento de inatención mientras se utiliza una herramienta eléctrica puede provocar graves lesiones corporales.
- Utilice equipo de seguridad. Lleve siempre gafas de protección. Un equipo de seguridad adecuado tal como una máscara contra el polvo, calzado de seguridad antideslizante, casco de protección o

auriculares de protección reducirá el riesgo de lesiones personales.

- Evite la puesta en marcha involuntaria. Asegúrese que el interruptor esté apagado antes de enchufar la herramienta. Llevar una herramienta eléctrica con el dedo puesto en el interruptor o bien, conectar una herramienta eléctrica cuando el interruptor está en posición de encendido favorece los accidentes.
- Retire las llaves de ajuste antes de encender la herramienta. Una llave que quede en una pieza móvil de la herramienta puede provocar lesiones corporales.
- No se sobrestime. Mantenga siempre un apoyo firme con los pies. Esto permitirá un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.
- Lleve ropa adecuada. No lleve ropa holgada ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes lejos de las piezas en movimiento. La ropa holgada, las joyas y el cabello largo pueden engancharse en las piezas en movimiento.
- Si se proporciona dispositivos para conectar equipos de extracción y recolección de polvo, asegúrese que éstos estén conectados y utilizados de manera correcta. El uso de este tipo de equipos puede reducir los riesgos debidos al polvo.

#### USO Y CUIDADOS DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

- No fuerce la herramienta. Utilice para su trabajo la herramienta eléctrica adecuada. Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y de manera más segura, al ritmo para el que ésta ha sido diseñada.
- No utilice ninguna herramienta eléctrica, cuyo interruptor esté defectuoso. Una herramienta eléctrica que no se pueda encender y apagar es peligrosa y se le debe reparar.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de efectuar un ajuste cualquiera en la herramienta, de cambiar accesorios o de guardar la herramienta. Estas medidas de seguridad preventiva reducen el riesgo de puesta en marcha accidental de la herramienta.
- Guarde las herramientas que utilice fuera del alcance de los niños. No permita que una persona no familiarizada con estas instrucciones utilice la herramienta. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de una persona no capacitada.
- Mantenimiento. Verifique la alineación o la unión de las piezas móviles, la ausencia de piezas y cualquier otra situación que pudiere afectar el funcionamiento de la herramienta. Si la herramienta estuviera dañada, hágala reparar antes de utilizarla. Muchos accidentes se deben a falta de mantenimiento.
- Mantenga las herramientas de corte, limpias y afiladas. Unas herramientas de corte en buen estado y afiladas son más fáciles de manejar y se agarrotan menos.
- Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, la herramienta de corte, etc. de conformidad con estas instrucciones y como se indica para cada tipo de herramienta.
- Tenga en cuenta siempre las condiciones de trabajo y el trabajo en sí. El uso inadecuado de las herramientas eléctricas puede conducir a situaciones peligrosas.

#### SERVICIO

- Las intervenciones de servicio en su herramienta eléctrica deben ser efectuadas por personas calificadas que utilicen únicamente piezas de repuesto estándar. De esta manera, se cumplirá con las normas de seguridad necesarias.

#### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES

- Compruebe regularmente que las hojas y las barras de bloqueo se bloquean firmemente en el bloque de corte.
- La proyección Max. permitida de la cuchilla sobre el bloque es de 1.0mm/0.004".
- Nunca quite ninguno de las guardias de seguridad de la máquina mientras que no sean durante los trabajos de servicio y reparación. Mantenga las protecciones operativas en todo momento.
- Compruebe que las guardias de seguridad esten en su posición antes del funcionamiento de la máquina.
- Al operar la máquina en espacios cerrados debe conectarse a un colector de polvo.

- Esta máquina debe estar conectada a toma de tierra. El conductor amarillo/verde es el conductor de tierra.
- Compruebe regularmente el sistema anti-contragolpe para su correcto funcionamiento.
- Siempre use protección para los ojos.
- Nunca realice la unión o la planificación de corte más profundo que 2 mm.

## 2. NORMAS DE FUNCIONAMIENTO

**Atención:** Asegúrese de que el interruptor esté en posición de apagado antes de ajustar la profundidad de corte, sustituir o ajustar las cuchillas. Asegúrese de que los tornillos de las aspas estén bien apretados.

## 3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

|                                    |               |
|------------------------------------|---------------|
| Potencia del motor                 | 1.500 W       |
| Velocidad de corte                 | 8.500 rpm     |
| Cuchillas de corte                 | 2             |
| <b>DATOS TÉCNICOS-CEPILLADORA</b>  |               |
| Ancho de cepillado máx.            | 254 mm        |
| Profundidad de corte máx.          | 3 mm          |
| Tope angular                       | 610x120mm     |
| Ángulo de valla                    | 90° - 135°    |
| Mesa de trabajo                    | 1.050x260 mm  |
| <b>DATOS TÉCNICOS-REGRUESADORA</b> |               |
| Ancho de corte máx.                | 254 mm (10" ) |
| Espesor de corte máx.              | 160 mm        |
| Profundidad de corte máx.          | 2 mm          |
| Tamaño mesa de trabajo             | 450x254 mm    |

## 4. DESEMBALAJE

Compruebe si hay daños durante el envío. Si se han producido daños, se debe presentar una reclamación al transportista. Verifique que esté completo. Informe inmediatamente al distribuidor sobre las piezas faltantes. La máquina se envía completa en una caja de cartón. Las piezas adicionales que deben sujetarse a la máquina deben ubicarse y contabilizarse antes del ensamblaje. Consulte la figura 1

- A. Cepilladora y regruessadora A B
- B. Conducto de polvo
- C. Valla de ángulo
- D. Empuñadura de empuje
- E. 6-1.0x16 Perno de cabeza plana hueca (2)  
Arandela plana(2)
- F Manija de bloqueo
- G. Bloqueo de ruptura
- H. Conjunto de mango C
- I. Llave hexagonal de 4 mm (no se muestra)

## 5. INSTALACIÓN

La cepilladora-regruesadora pesa aproximadamente 50 kgs. La cepilladora debe instalarse en un lugar con amplia iluminación y suministro eléctrico correcto.

-Asegúrese de que haya suficiente espacio para mover la pieza de trabajo a lo largo de todo el corte. Debe haber suficiente espacio para que ni los operadores ni los transeúntes tengan que pararse en línea con la madera mientras usan la herramienta.

-La cepilladora-regruesadora se puede instalar en un banco de trabajo usando pernos, arandelas de seguridad y tuercas hexagonales (no incluidas).

-La cepilladora-regruesadora debe atornillarse a una superficie firme y nivelada.

-Asegúrese de que la cepilladora-regruesadora no se balancee y que las mesas estén niveladas.

(Consulte la figura 2).

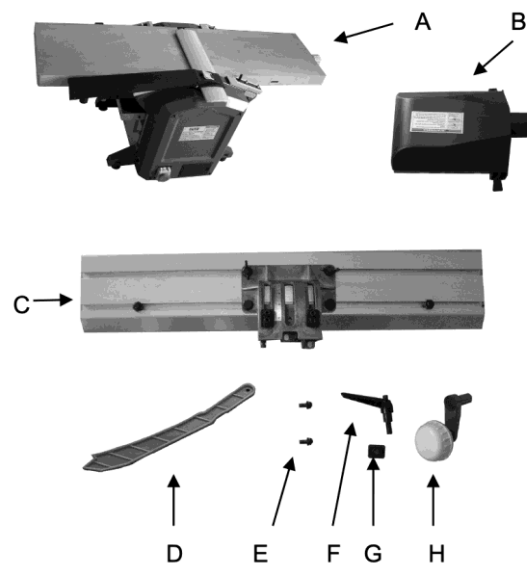


Figure 1

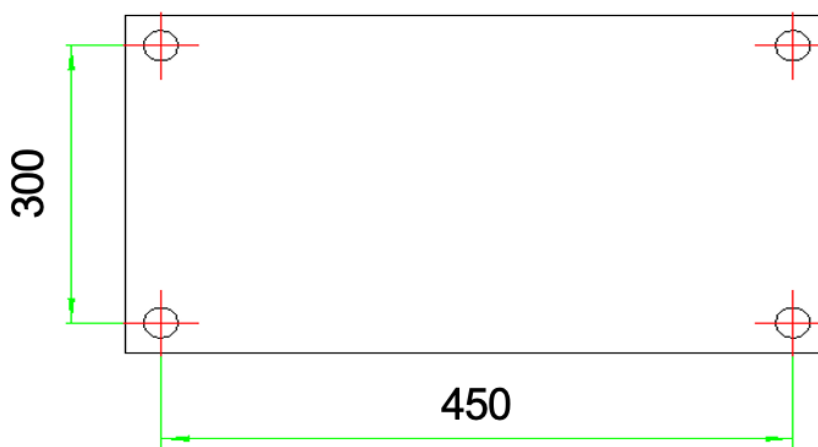


Figure 2

## 6. ESTRUCTURA Y FUNCIONES

La cepilladora-regruesadora es una herramienta eléctrica transportable. La máquina es accionada por un motor serie monofásico y tiene doble aislamiento. Se utiliza para cepillar-regruesar madera. Tiene las características de estructura racional, fácil operación y alta eficiencia. Consulte la figura 3.

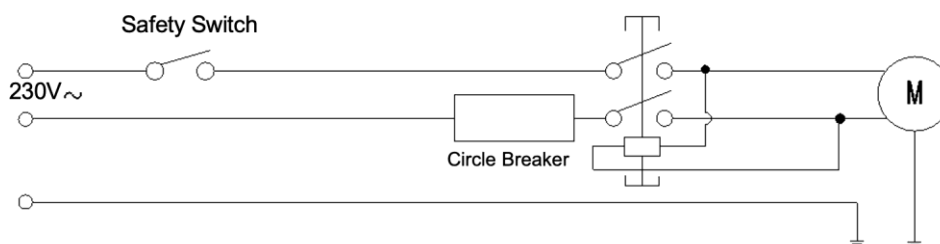
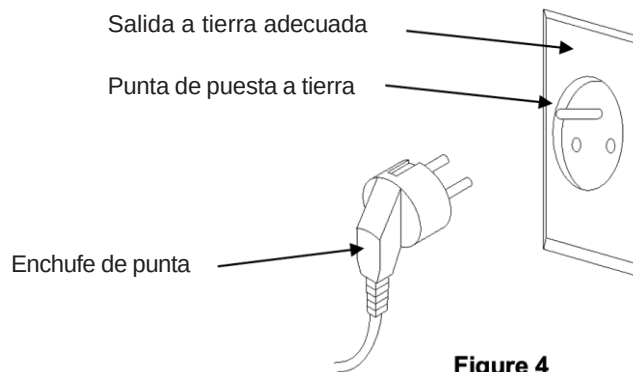


Figure 3

### - Fuente de alimentación:

**ADVERTENCIA:** No conecte la cepilladora-regruesadora a la fuente de alimentación hasta que se hayan completado todos los pasos de montaje. El motor está diseñado para funcionar con el voltaje y la frecuencia especificados. Las cargas normales se manejarán de manera segura con voltajes que no superen el 10 % por encima o por debajo del voltaje especificado. Hacer funcionar con voltajes que no están dentro del rango puede causar sobrecalentamiento y que el motor se queme. Las cargas pesadas requieren que el voltaje en los terminales del motor no sea menor que el voltaje especificado en la placa de identificación.



**Figure 4**

**ADVERTENCIA:** La conexión incorrecta del conductor de puesta a tierra del equipo puede resultar en riesgo de descarga eléctrica. El equipo debe estar conectado a tierra mientras está en uso para proteger al operador de una descarga eléctrica.

- Consulte con un electricista cualificado si no comprende las instrucciones de conexión a tierra o si tiene dudas sobre si la herramienta está correctamente conectada a tierra.
- Esta herramienta está equipada con un cable aprobado de 230 V y un enchufe de 3 clavijas con conexión a tierra para su protección contra descargas eléctricas.
- El enchufe de conexión a tierra debe enchufarse directamente en un receptáculo de conexión a tierra de 3 clavijas correctamente instalado y conectado a tierra, como se muestra.
- No quite ni altere la clavija de conexión a tierra de ninguna manera. En caso de mal funcionamiento o avería, la conexión a tierra proporciona una ruta de menor resistencia para una descarga eléctrica.

## 7. INSTRUCCIONES COMPLEMENTARIAS DE SEGURIDAD

- Verifique regularmente que las cuchillas y las barras de bloqueo estén bien bloqueadas en el bloque de corte.
- Máx. Proyección admisible de la hoja sobre el bloque de corte 1,0 mm/0,004 pulg. +10 %.
- Nunca retire ninguna de las protecciones de seguridad de la máquina, excepto para trabajos de mantenimiento y reparación. Mantenga los guardias operativos en todo momento.
- Coloque y asegure las protecciones de seguridad en su lugar antes de operar la máquina.
- Cuando opere la máquina en espacios cerrados, conéctela a un colector de polvo.
- Esta máquina debe estar conectada a tierra de seguridad. El cable amarillo/verde (verde) es el conductor de tierra.
- Verifique periódicamente que los dedos antirretroceso funcionen correctamente.
- Utilice siempre protección para los ojos.
- El rebaje, el espigado, el moldeado y el rebajado no se pueden realizar sin el uso de protecciones especiales.
- No haga nunca un corte de unión o de planificación con una profundidad superior a 2 mm.

## 8. RESPONSABILIDAD DEL USUARIO

- Esta máquina funcionará de acuerdo con la descripción contenida en este manual cuando se instale, opere, mantenga y repare de acuerdo con las instrucciones proporcionadas.
- Esta máquina debe ser revisada periódicamente. No se debe utilizar equipo defectuoso (incluido el cable de alimentación). Las piezas rotas, faltantes, claramente desgastadas, deformadas o contaminadas deben reemplazarse de inmediato. Si tal reparación o reemplazo fuera necesario, se recomienda que dichas reparaciones sean realizadas por personas calificadas.
- Esta máquina o cualquiera de sus partes no debe ser alterada o cambiada o cambiada de las especificaciones estándar. El usuario de esta máquina será el único responsable de cualquier mal funcionamiento que resulte del uso inadecuado o modificación no autorizada de las especificaciones estándar, mantenimiento defectuoso, daño o reparación incorrecta.

## 9. REGLAMENTO DE OPERACIÓN

**ATENCIÓN:** Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de ajustar la profundidad de corte, reemplazar o ajustar las cuchillas. Asegúrese de que los tornillos de las aspas estén bien apretados.

### Valla de ángulo de ajuste:

Fije el conjunto de la guía angular a la máquina con un tornillo de cabeza hueca de cabeza plana de 6-1,0x16 mm y una arandela plana de 6 mm (A y B). Afloje la manija de bloqueo (C) para ajustar el ángulo. Afloje el tornillo de mariposa, luego podemos deslizar la guía hacia la izquierda o hacia la derecha.

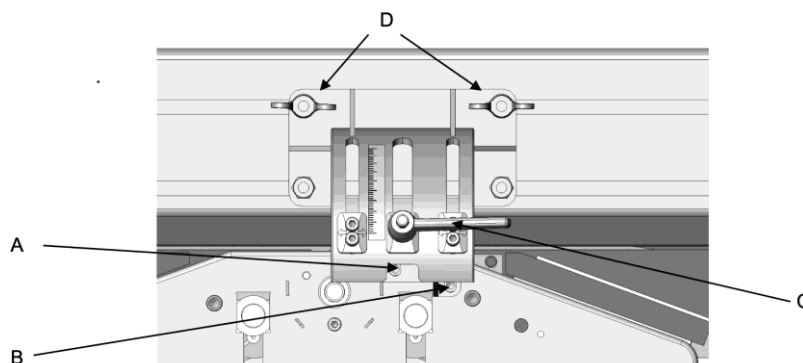


Figure 5

### Protección de sobrecarga

Si la protección del motor responde, esto siempre indica que el motor está sobrecargado. La causa debe ser localizada y la falla eliminada.

Si el motor está sobrecargado o en caso de corte de energía, el motor se apaga automáticamente. La máquina no se puede volver a encender hasta que el motor se enfríe o se restablezca la fuente de alimentación.

### Extracción de virutas

Para garantizar un funcionamiento fiable y sin problemas en locales cerrados, la máquina debe conectarse a una unidad de aspiración en el conducto de polvo E (accesorio)

### Conexión del conducto de polvo al planear

- Levante el brazo protector de la cuchilla F de manera que los orificios longitudinales G queden expuestos.
- Sacar la llave H de ambos lados del conducto de polvo E.



- Mueva hacia abajo la mesa de trabajo J a la posición más baja e inserte el conducto de polvo E.

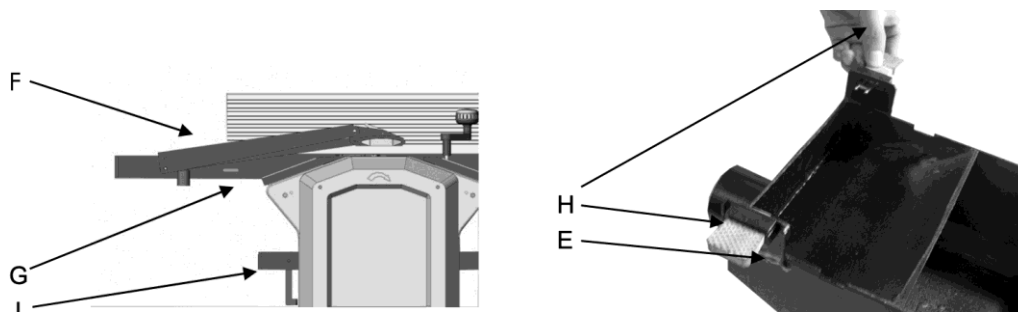


Figure 6

- El conducto de polvo E está colocado de manera que ambas llaves H estén alineadas con los orificios longitudinales G. Luego, empuje ambas llaves H en los orificios longitudinales G. (Consulte la Fig. 6 )

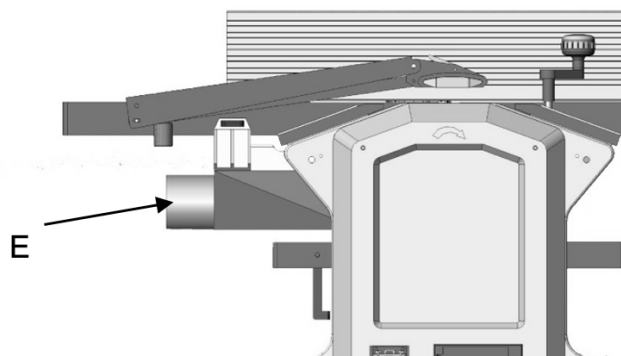


Figure 7

### Conexión del conducto de polvo al resgruesar

- Establezca el ángulo de la guía a 45°, deslice la guía hacia la derecha.
- Saque el conjunto de protección de la hoja de la mesa, colóquelo en la posición que se muestra en la figura 8.
- El conducto de polvo E está colocado de manera que ambas llaves H estén alineadas con los orificios longitudinales G. Luego, empuje ambas llaves H en los orificios longitudinales G (vea la figura 6).
- La velocidad mínima del aire en la conexión del extractor debe ser de 20 m/s (65 pies/seg) para garantizar una extracción óptima.

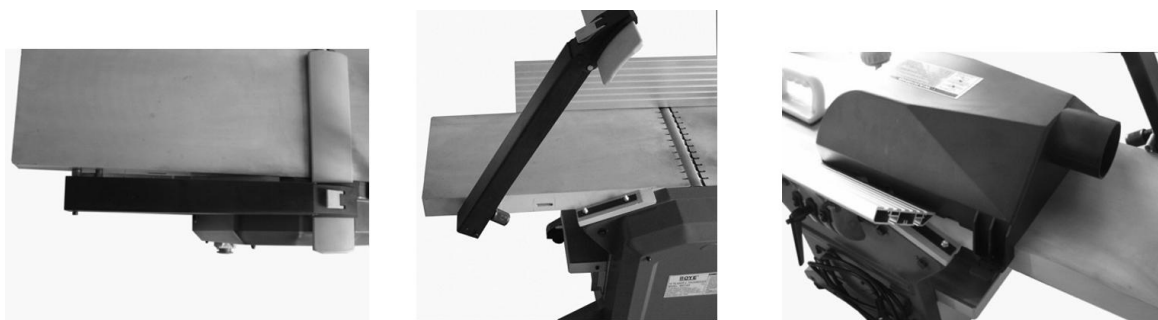


Figure 8



### Puesta de guardia:

El ajuste de altura se realiza con la palanca montada en el lado izquierdo de la máquina. Después de ajustar la perilla (L), se pueden deslizar formas para establecer el ancho de material requerido para la unión. Tire de la perilla de bloqueo (M) hacia arriba para ajustar la extrusión del protector en su posición. Consulte la Figura 9.



Figure 9

### Cepillado

La profundidad de corte se establece con el mango N en la placa frontal de la mesa O por medio de la escala para la profundidad de corte P. La profundidad de corte entre 0,5 y 1,5 mm (1/64~1/16 pulg.) producirá la mejor superficie.

**ADVERTENCIA:** La parte del cabezal de corte que no se utiliza debe estar cubierta por el protector de la cuchilla. Adopte una posición de trabajo que le permita estar siempre en un lado de la máquina lejos del área directamente delante o detrás del cabezal de corte. Coloque ambas manos sobre la pieza de trabajo con las empuñaduras. No sujete los bordes de la pieza de trabajo.

Solo deben cepillarse piezas de trabajo que descansen firmemente sobre la máquina y puedan guiarse con seguridad. Consulte la figura 10.

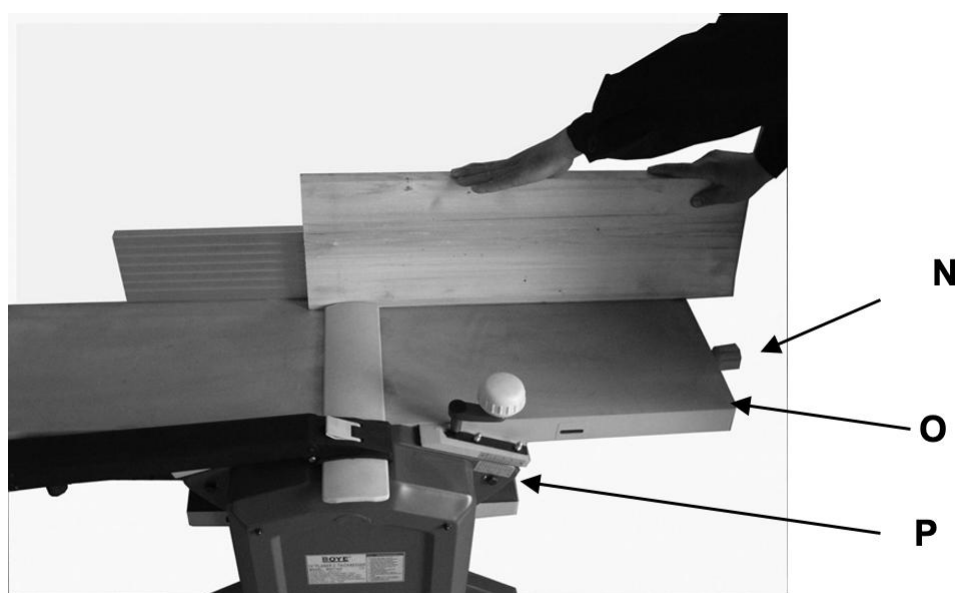


Figure 10

## Regrueso

Establezca la altura deseada con el conjunto del mango en el husillo con referencia a la escala.

1 vuelta = 3 mm

Al regruesar la mesa debe lubricarse regularmente con lubricante.

Después de un largo período de trabajo o al cepillar madera mojada, puede ocurrir que la pieza de trabajo se detenga al tirar.

**ADVERTENCIA:** Apague la máquina inmediatamente en caso de falla. No retire virutas ni astillas de las mesas mientras la máquina esté en funcionamiento.

No se deben cepillar piezas de trabajo cortas.

## 10. REEMPLAZO DE CUCHILLAS

**¡Desconecte la máquina de la corriente antes de realizar el mantenimiento!**

-Desconecte la cepilladora-regruesadora de la fuente de alimentación y gire el interruptor a la posición de “apagado”.

-Bloquear el protector de la hoja para que no se cierre.

-Afloje y retire los tres tornillos de bloqueo de la hoja que sujetan la hoja y la abrazadera de la hoja.

-Levante la hoja y la abrazadera de la hoja del cabezal de corte.

-Limpie cualquier acumulación de aserrín y resina del cabezal de corte y la abrazadera de la hoja.

-Coloque la abrazadera de la hoja contra la hoja de repuesto y vuelva a colocarla en el cabezal de corte.

-Asegure la hoja y la abrazadera de la hoja con tres tornillos de bloqueo de la hoja. No apriete demasiado los tornillos de bloqueo de la hoja primero.

### Nota:

-Verifique la altura de la hoja en ambos lados de la hoja.

-Apriete los tornillos de bloqueo de la hoja.

-Vuelva a revisar el ajuste de la hoja y asegúrese de que la hoja todavía esté nivelada con la mesa de salida.

-Repita el procedimiento para reemplazar la otra cuchilla.

-Retire el trozo de madera y suelte el protector de la hoja.

-Asegúrese de que todos los tornillos de bloqueo de la hoja estén apretados y ajustados.

### Nota:

-Las cuchillas que se usaron con la herramienta se pueden reemplazar o volver a afilar.

-Si se vuelven a afilar las cuchillas, los reafilados no deben ser más de 3 veces con un máximo de 0,05 mm cada vez.

-Las cuchillas utilizadas en esta herramienta no se pueden utilizar para rebajar.

## 11. MANTENIMIENTO

Antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento, desconecte siempre el enchufe de red. La capota protectora que se ha quitado hacia un lado debe volver a montarse después del trabajo de mantenimiento.

- La cepilladora-regruesadora está diseñada con un bajo requerimiento de mantenimiento. Los rodamientos están engrasados de por vida.
- Después de aproximadamente 10 horas de funcionamiento, recomendamos lubricar las siguientes

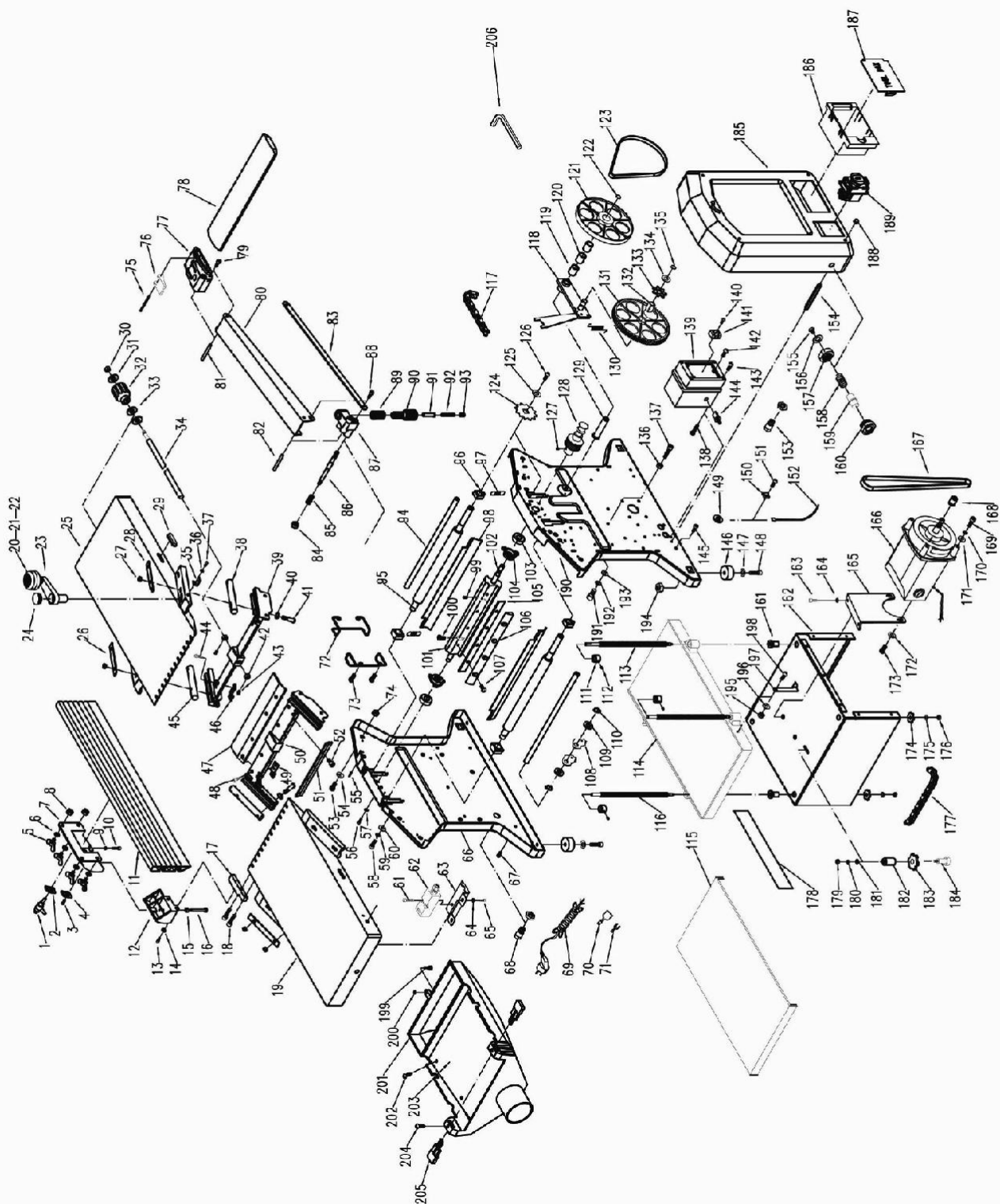
piezas:

- cojinetes de los rodillos de entrada y salida.
- cojinetes de polea y rueda dentada de la correa.

- ¡Trate los husillos roscados para el ajuste de altura de la mesa de regrueso solo con lubricante seco!
- La superficie de la mesa y los rodillos de entrada/salida deben mantenerse siempre limpios de resina.
- Los rodillos de entrada y de salida sucios deben limpiarse.
- Para evitar que el motor se sobrecaliente, compruebe regularmente que no se haya acumulado polvo en las aberturas de ventilación del motor.
- Después de un período prolongado de funcionamiento, se recomienda a los usuarios que hagan revisar la máquina por un taller de servicio al cliente autorizado.
- El cabezal de corte, los dispositivos de sujeción, los soportes de las cuchillas y las cuchillas utilizadas en la máquina deben limpiarse regularmente de resina, ya que una herramienta limpia mejora la calidad del corte. Esto se puede hacer sumergiendo los dispositivos de sujeción, los soportes de las cuchillas y las cuchillas reversibles durante 24 horas en parafina, aguarrás o removedor de resina disponible comercialmente.
- Las herramientas de aluminio solo se pueden desresinizar con productos de limpieza que no corroan este tipo de material.

### **¡ATENCIÓN!**

Por malas condiciones de la RED eléctrica, pueden aparecer breves caídas de tensión al arrancar el EQUIPO. Esto puede influir en otros equipos (por ejemplo, el parpadeo de una lámpara). Si la IMPE-DANCIA DE RED  $Z_{max} < 0.464 \text{ OHM}$ , no se esperan dichas perturbaciones. (En caso de necesidad, puede ponerse en contacto con su autoridad de suministro local para obtener más información).



## ATENCIÓN

Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas o sensoriales reducidas, incapacidad mental, o falta de experiencia y conocimiento, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del aparato por una persona responsable de su seguridad, los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no juegan con el aparato.



### **"ELIMINACIÓN DE RESIDUOS DE EQUIPOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS POR PARTE DE USUARIOS PARTICULARES EN LA UNIÓN EUROPEA"**

Este símbolo en el producto o en su envase indica que no debe eliminarse junto con los desperdicios generales de casa. Es responsabilidad del usuario eliminar los residuos de este tipo, depositándolos en un "punto limpio" para el reciclado de residuos eléctricos y electrónicos. La recogida y el reciclado selectivos de los residuos de aparatos eléctricos en el momento de su eliminación contribuirán a conservar los recursos naturales y a garantizar el reciclado de estos residuos de forma que se proteja el medio ambiente y la salud. Para obtener más información sobre los puntos de recogida de residuos eléctricos y electrónicos para reciclado, póngase en contacto con su ayuntamiento, con el servicio de eliminación de residuos domésticos o con el establecimiento en el que adquirió el producto.

Importado por: A38021770

Made in P.R.C.

Fabricado por: NJXMI Co., Ltd